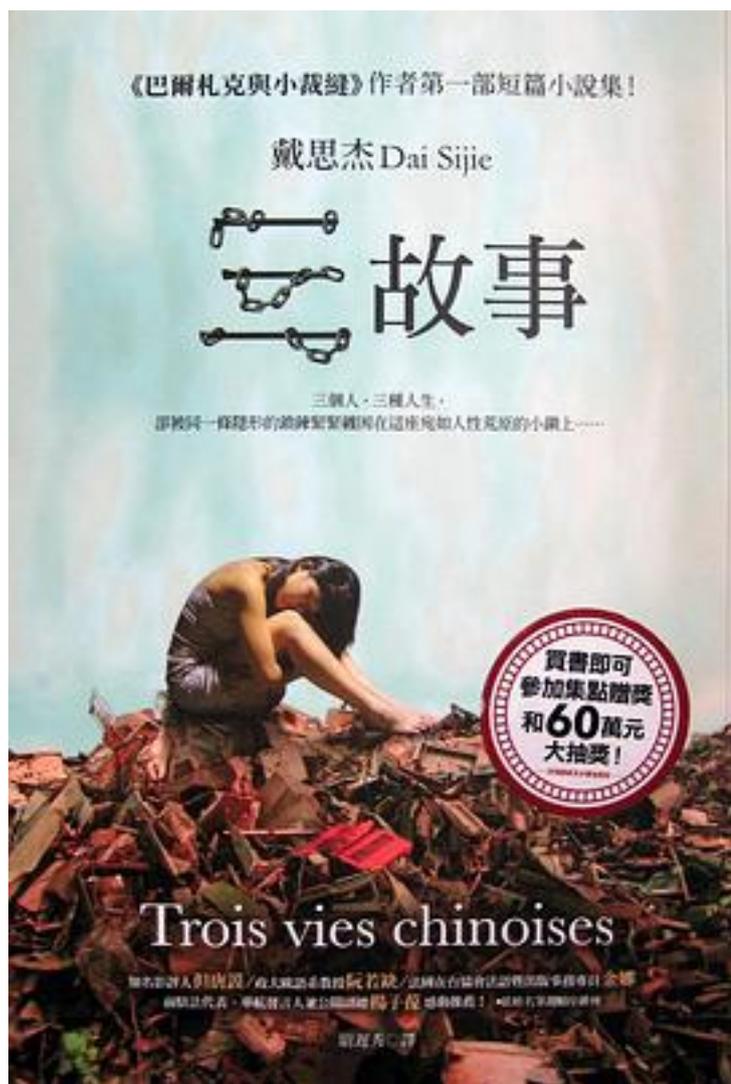


三故事



[三故事_下载链接1](#)

著者:[法] 福楼拜

出版者:上海译文出版社

出版时间:2017-11

装帧:精装

isbn:9787532774210

《三故事》是居斯塔夫·福楼拜生前出版的最后一部完整的虚构作品，创作时间跨越30年，被公认为作者的成熟之作。是福楼拜小说艺术的集中体现。屠格涅夫不等法文原作成书，就陆续译成了俄文。福尔考说：“认识福楼拜的，在这里寻见他；不认识的，在这里认识他。”

其中《慈悲·圣·朱莲的传说》取材于一则中世纪故事，作者去芜存精，把飘渺的传说带回到现实上来；《一颗简单的心》化腐朽为神奇，把不是传奇的材料写成一篇动人的短篇小说；《希罗底》让历史重新鲜活起来，将矛盾冲突集中到一天时间里，从早到晚，让人想起戏剧的严谨结构。这三篇短篇小说分别呼应了作者的《圣安东的诱惑》、《包法利夫人》和《萨郎宝》。

作者介绍:

居斯塔夫·福楼拜

Gustave Flaubert (1821-1880)

法国作家，以深刻的心理描写、现实主义风格、对人物和社会的清醒观察成就文学大师的地位。

一八五六至一八五七年间发表小说《包法利夫人》，引发强烈争议，也由此获得文学声名。

代表作还有小说《萨郎宝》《情感教育》《圣安东的诱惑》以及短篇小说集《三故事》等，对世界文学有着持续深远的影响。

目录: 译者序.....	1
慈悲·圣·朱莲的传说.....	1
一颗简单的心.....	47
希罗底.....	103
亲密的回忆.....	167
.....	(收起)

[三故事_下载链接1](#)

标签

福楼拜

法国文学

法国

小说

外国文学

短篇小说

上海译文出版社

文学

评论

饱含宗教思想的教化小说，作为文学作品也几乎无可挑剔。如果将圣经写成小说，就应该是福楼拜的三故事这样。李健吾的译笔现在读来虽显老派，但恰恰很适合这三个故事，“这些狗全有一个响亮的名字，吃小麦面包，在石槽喝水”——庄严断然不容置疑，圣经般的口气，一句砸一个坑。

我们对老一代译者必须保持崇敬，他们曾作出“信”而“雅”的表彰，崇敬并不一定非要喜欢，明明不喜欢却装作喜欢是一种道德层面的伪善，更何况，表达不喜欢对道德的损害要小于对旧式尊卑观的不盲从。说白了，对此书的评价是一次道德审判，“李健吾”三字是有分量的。但我的观点是没办法喜欢。初中时，读文联主席（不是什么好头衔）王蒙先生的书，崇敬坏了，他在排比、堆砌，词汇量、拒阻性等修辞或技巧领域的成熟，对于一个初中生有一种排山倒海的震撼，而年日渐长，却认为排比之类的技巧是对空洞思想的掩饰，也就不会再喜欢。李健吾也好，王蒙也好，都是同一个时代的炫技文风；如果说，福楼拜是18世纪开创一代文风的先行者，可以原谅其老派的创作，李和王却是中国的现代人，没有长进是说不过去的。对，我的意思就是翻译太古板了。

福楼拜的写作是按比例复刻的微缩世界。非常非常喜欢前两个故事：朱莲受命运摆布杀死父母（他的梦太骇人），“上帝罚他弑父弑母，他并不因此有所怨恨，然而自己竟然真干了，未免绝望”。可朱莲竟晓得死不是解脱，这真惊人；读不下《福楼拜的鹦鹉》的朋友……你们可以先试试real福楼拜的鹦鹉，也就是《一颗简单的心》；最后一个故事写希律与希罗底：“如今！这是他一切忧患的泉源……他们面对面，一副残酷的模样互相打量。”

“未来没有好东西献给我，过去可在吞咽我。我思念的只是消逝的岁月和去而不来的人们。”塞林格有九故事，福楼拜有三故事，可惜需要很熟悉故事背景才能进入其中。ps

.圣朱莲结尾暴露了福楼拜的同性倾向

2018^22

好看的不行，被预言会杀了自己双亲的朱莲，从嗜杀如命到被圣光笼罩，终究逃不脱命运的拨弄；女仆全福，一个普通的乡下女人略带苦辛的一生，写得明净动人；莎乐美摇曳的舞姿，饱含着杀机。李健吾的翻译也是加分项，恰到好处。

看到第5页就发现错别字

因为《一颗简单的心》，就足够这本成为经典了，“在任何地方，而且任何事物，都可以成功艺术”，福楼拜确实可以做到，他是写作者永远可以仰望的角色#5418

福楼拜的《最好的时光》，用足以回顾“真正的艺术家”生涯的温柔心情将三个简单故事娓娓道来；末篇回忆值得研究，李健吾翻译加分。1.“正如奥狄浦斯国王逃不过日神的预言，朱莲也没有摆脱公鹿的诅咒”，但福楼拜却大发善心让朱莲被信仰拯救，与《圣》相比典故锐减，语言更为平易，最后从“粗糙”的想象空间落坠回现实甚至心生谦摛之意。2.同样，与《包》相比，在维系前者极简语言风格之余，仍是善意的延续，连死亡也如此平静——“好像一道泉水干涸，一片回声散开”，福楼拜笔下的全福是忠诚的化身，是安静与愚駘，更是浑浊乱世独立精神存在。3.可视为福楼拜的《圣女贞德蒙难记》，但却心怀妄图征服“爱的神秘比死亡的神秘更伟大”的莎乐美欲望，在“种族问题主有一切”的具象文字下仿佛亲眼目睹砍下伊奥喀南之剑（燃烧贞德之火），蒙蔽真实双眼。

故事一的翻译让人有些不适应，很难读下去，常常搞不清主语；故事三因为文化背景不熟悉，没能很好进去阅读状态；但是故事二《一颗简单的心》，直接击中了我，让我没缓过神来，这本书有这一篇故事就是足够了

梦见过那只鸚鵡，但梦里不知道鸚鵡什么来历，只是心痛，后来竟哭醒了。

李健吾是把小说当诗来翻译吧。

非常喜欢前两个故事，第三个故事涉及的历史和宗教人物太多导致一时没读清楚他们之间的关系，所以有时间再看一两遍吧！加罗林·高芒维勒写的《亲密的回忆》也真的太棒啦，福楼拜真是个能让人感动得流泪的人。

福楼拜完成的最后一部小说，包含三则小故事，《一颗简单的心》让我想起了身边的人，应多读几遍。《慈悲·圣·朱莲》氛围幽深，圣经口气，故事取自民间宗教传说的简陋形式，福氏年轻时来往的所在（教堂一扇花玻璃窗上面），细读朱莲山谷中屠杀生灵一段，黑暗又惊心，“自从一个无定的时间，他在一片无名的地域行猎，唯一的事实是他自身的存在，一切轻易完成，就和梦境的感受一样。”——一个拥有无与伦比恰当词汇的人，浓缩的梦境与厌倦，现实跟预言。

西方文学都有些读不习惯 更别提西方古历史了 什么古希腊古罗马什么荷马史诗神话一概不爽 本以为短篇不错小说 除了第二篇 其余皆很无趣 莎乐美那篇王尔德早已有所了解 不得不说 名声太响有时不适合人读 评分太低有时可以生共鸣 正如福楼拜所说 “只要写得好即可” 且福楼拜不要“灵感”??? 另外 那个类似传记的还可以 承包全书内容

虽然我不是很能领会福楼拜先生的这本书 又深又隐晦的宗教和哲学寓意 (?) 但我一壁为他对艺术的献身对至善至美的追求所折服 一壁赞叹李健吾先生的翻译文采 (没错 我学会了一壁) 尤其太太太~认同他对外甥女读书的这一要求——“才开始读就又搁上若干时，不要养成这种习惯。拿起一本书，必须一口气把它咽掉。这是唯一看见全盘和受益的方法。让你养成追求一个观念的习惯。”——这就是身为强迫症患者的我 一直以来对自己读书和看电影的要求啊 (·_·)

一颗简单的心写的真好啊，尾篇外甥女写的亲密的回忆，关于和舅舅福楼拜的共处生活很具象和温情。

第一次读福楼拜的作品，简直震撼。三故事的第一篇，让我想到马尔克斯，可能是因为有一点玄幻的缘故，但是又不完全是。李健吾老师的翻译让人觉得安心，因为我总会担心因为翻译的缘故，影响阅读和体会名作的原意。

福楼拜的短篇小说集/好看，是那种还没有被新小说和那些稀奇古怪的文学流派污染过的好看/译者序和作者外甥女的回忆也很加分/福楼拜入门级作品吧

圣朱莲勇敢坚定，一颗简单的心淳朴真挚，希罗底浓烈瑰丽，福楼拜的小说，是纯粹的艺术。李健吾的翻译，带着自己强烈的个性和情感。

2018107。一颗简单的心。

[三故事_下载链接1](#)

书评

福楼拜第二本，原来说这个假期把福楼拜小说集看完。但是今天一翻箱子，只带了三本他的书，所以说这是倒数第二本。《情感教育》和《包法利夫人》只能回去再补了。《三故事》顾名思义是三个故事。分别为“慈悲·圣·朱莲的传说”、“一颗简单的心”、和“希罗底”第一个和第...

人人都知道鼎鼎大名的法国作家福楼拜，大多对他的代表作品《包法利夫人》耳熟能详，甚而交口称誉。除此之外，他的其他作品大多不为人知，比如《情感教育》。福楼拜不仅擅长长篇小说的创作，也有短篇小说问世。他的《三故事》就是由三个短篇结集出版的，《慈悲·圣·朱莲的...

很久没有读过这样的短篇小说，语言平实简练，情节平淡，却能给人带来充满色彩的画面质感和强烈的情绪感染，写实而不失趣味，客观而不失巧妙。想到他曾说过的一段话：“不论一个作家所要描写的东西是什么，只有一个名词可供他使用，用一个动词要使对象生动，一个形容词要使对象...

很久的书了，好像没有再版。或者这三个故事重又编在哪本福楼拜的集子里？卡尔维诺《为什么读经典》中有一个章节谈这本书，称“《三个故事》中的三则故事几乎是福楼拜所有作品的精华”。
很久的书了，好像没有再版。或者这三个故事重又编在哪本福楼拜的集子里？卡尔维诺

《为什么...

低处的神话和伟大的世俗 ——读福楼拜《三故事》 @ 平方
说起福楼拜，就不必费尽周折详细介绍一番了吧，他的作品被誉为现代小说的源头，承前启后的作用是文学界普遍共识，引领现实主义风潮处于首屈一指的地位，可谓大师级人物。生前出版的作品...

[三故事_下载链接1](#)